



REGI_PV(2010)0222_1

ZÁPISNICA

zo schôdze, ktorá sa konala 22. februára 2010 od 15.00 h do 18.30 h
v BRUSELI

Schôdza sa začala v pondelok 22. februára 2010 o 15.05 h. Predsedal jej podpredseda Georgios Stavrakakis.

1. Prijatie programu schôdze REGI_OJ PE438.519v01-00

Návrh programu schôdze bol prijatý v podobe uvedenej v tejto zápisnici.

2. Schválenie zápisníc zo schôdzí, ktoré sa konali:

- 14. januára 2010 PE 438.193v01-00
- 25. – 26. januára 2010 PE 438.364v01-00

Zápisnice boli schválené.

Za prítomnosti Rady a Komisie**3. Všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde, pokiaľ ide o zjednodušenie určitých požiadaviek a o určité ustanovenia týkajúce sa finančného riadenia**
REGI/7/00750

***I 2009/0107(COD) KOM(2009)0384 – C7-0003/2010

Spravodajca: Evgeni Kirilov (S&D) PR – PE438.425v01-00
DT – PE430.764v01-00
DT – PE430.984v01-00

Gestorský výbor: REGI –
Výbory požiadané BUDG, CONT, EMPL
o stanovisko:

- preskúmanie návrhu správy

Rečníci: Evgeni Kirilov, Sophie Briard Auconie, Elisabeth Schroedter, Charalampos Angourakis, Ramona Nicole Mănescu, Constanze Angela Krehl, Oldřich Vlasák, Georgios Stavrakakis, Lambert van Nistelrooij

- **termín na predkladanie pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov:**
25. februára 2010, 18.00 h

4. Absolutórium za rok 2008: všeobecný rozpočet ES –oddiel III – Komisia
REGI/7/00565

2009/2068(DEC) SEK(2009)1089[01] – C7-0172/2009

Spravodajca Jan Olbrycht (PPE) PA – PE431.070v01-00
výboru
požadovaného
o stanovisko:
Gestorský výbor: CONT – Bogusław Liberadzki (S&D) PR – PE429.615v01-00

- preskúmanie návrhu stanoviska

Rečníci: Jan Olbrycht, Michail Tremopoulos, Lambert van Nistelrooij, Ramona Nicole Mănescu, Markus Pieper, Franz Obermayr, Georgios Stavrakakis

- **termín na predkladanie pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov:** 1. marca 2010, 12.00 h

5. Správa o oznámení Komisie s názvom Prístup Spoločenstva k prevencii prírodných a človekom spôsobených katastrof

REGI/7/01296

2009/2151(INI) KOM(2009)0082

Spravodajca Viktor Uspaskich (ALDE) PA – PE431.009v01-00
výboru
požadovaného
o stanovisko:
Gestorský výbor: ENVI – João Ferreira (GUE/NGL)

- preskúmanie návrhu stanoviska

Rečníci: Viktor Uspaskich, Michail Tremopoulos, Veronica Lope Fontagné, Oldřich Vlasák, Markus Pieper, Franz Obermayr, Michael Theurer, Iosif Matula, Seán Kelly, François Alfonsi, Georgios Stavrakakis, Tamás Deutsch, Thomas de Lannoy (Európska komisia – GR ECHO)

- **termín na predkladanie pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov:** 1. marca 2010, 12.00 h

6. Prínos regionálnej politiky EÚ v boji proti finančnej a hospodárskej kríze s osobitným ohľadom na cieľ 2

REGI/7/01793

2009/2234(INI)

Spravodajca: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (PPE)

Gestorský výbor: REGI –

- výmena názorov

Rečníci: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Kerstin Westphal, Michael Theurer, Karima Delli, Charalampos Angourakis, Lambert van Nistelrooij

Podpredseda Markus Pieper prevzal vedenie schôdze o 17.10 h.

*** **Hlasovanie** ***

7. Poľnohospodárstvo v oblastiach so znevýhodnenými prírodnými podmienkami: osobitné preskúmanie stavu

REGI/7/01312

2009/2156(INI) KOM(2009)0161

Spravodajkyňa Rosa Estaràs Ferragut (PPE)
výboru

PA – PE430.606v01-00

AM – PE438.451v01-00

požiadaného

o stanovisko:

Gestorský výbor: AGRI – Herbert Dorfmann (PPE)

PR – PE430.737v01-00

- prijatie návrhu stanoviska

Výsledok hlasovania:

Prijaté pozmeňujúce a doplňujúce návrhy: 1, 2, kompromisný pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1 (pozmeňujúce a doplňujúce návrhy: 3, 4, 6), 9, 10, kompromisný pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2 (pozmeňujúce a doplňujúce návrhy: 11, 12, 13), 16, 18, 20, 22, 23, 24

Konečný výsledok:

Návrh stanoviska bol jednomyselne prijatý 39 hlasmi za.

8. Udržateľná budúcnosť dopravy

REGI/7/00996

2009/2096(INI) KOM(2009)0279

Spravodajca Seán Kelly (PPE)

PA – PE430.980v01-00

výboru

AM – PE438.466v01-00

požiadaného

o stanovisko:

Gestorský výbor: TRAN – Mathieu Grosch (PPE)

PR – PE438.273v01-00

- prijatie návrhu stanoviska

Výsledok hlasovania:

Prijaté pozmeňujúce a doplňujúce návrhy: 1 (prvá časť), 3, 4, 8, 9, 10, 11, kompromisný pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1 (pozmeňujúce a doplňujúce návrhy: 17, 19), 22, 23, 24, kompromisný pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2 (pozmeňujúce a doplňujúce návrhy: 26, 27), 30, 31, 40, kompromisný pozmeňujúci a doplňujúci

návrh 3 (pozmeňujúce a doplňujúce návrhy: 36, 37, 42)

Konečný výsledok:

Návrh stanoviska bol prijatý 33 hlasmi za, 5 poslanci hlasovali proti a 2 poslanci sa zdržali hlasovania.

Predsedníčka Danuta Maria Hübner prevzala vedenie schôdze o 17.25 h.

9. Osobitné opatrenia v oblasti poľnohospodárstva v najvzdialenejších regiónoch Únie (zmena a doplnenie nariadenia (ES) č. 247/2006)

REGI/7/01167

* 2009/0138(CNS) KOM(2009)0510 – C7-0255/2009

Spravodajca Nuno Teixeira (PPE) PA – PE430.981v01-00
výboru AM – PE438.464v01-00

požadovaného
o stanovisko:

Gestorský výbor: AGRI – Luís Paulo Alves (S&D) PR – PE430.443v01-00

- prijatie návrhu stanoviska

Výsledok hlasovania:

Prijaté pozmeňujúce a doplňujúce návrhy: 1, 2, 3, 5, 6, 8, 9, 10, 11

Konečný výsledok:

Návrh stanoviska bol prijatý 38 hlasmi za, nikto nehlasoval proti a 2 poslanci sa zdržali hlasovania.

10. Nový vývoj v oblasti verejného obstarávania

REGI/7/01395

2009/2175(INI)

Spravodajca Oldřich Vlasák (ECR) PA – PE431.007v01-00
výboru AM – PE438.443v01-00

požadovaného
o stanovisko:

Gestorský výbor: IMCO – Heide Rühle (Verts/ALE) PR – PE438.513v01-00

- prijatie návrhu stanoviska

Výsledok hlasovania:

Prijaté pozmeňujúce a doplňujúce návrhy: 1, 2, 3, 4, 6, 8, 10, 11, 12, 15, 18, 19, 21, 22

Konečný výsledok:

Návrh stanoviska bol prijatý 39 hlasmi za, 1 poslanec hlasoval proti a nikto sa nezdržal hlasovania.

*** **Koniec hlasovania** ***

11. Správa o prvej schôdzi pracovnej skupiny pre budúcnosť politiky súdržnosti

Rečníci: Lambert van Nistelrooij, Danuta Maria Hübner

12. Výmena názorov s prezidentom Európskej investičnej banky Philippom Maystadtom o aktivitách banky týkajúcich sa regionálnej politiky a politiky súdržnosti

Rečníci: Philippe Maystadt, Lambert van Nistelrooij, Michail Tremopoulos, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Karima Delli, Iosif Matula, Danuta Maria Hübner

13. Oznámenia predsedu

Predsa informoval o návrhoch, ktoré predložili koordinátori.

- Delegácia výboru bude vyslaná do Rumunska, podrobnosti sa oznámia neskôr.
- László Surján bol vymenovaný za spravodajcu výboru požiadaného o stanovisko pre stanovisko pre Výbor pre rozpočet k rozpočtu na rok 2010.
- Kerstin Westphal bol vymenovaný za spravodajcu výboru požiadaného o stanovisko pre stanovisko k rozvoju potenciálu zamestnanosti nového trvalo udržateľného hospodárstva (2010/2010(INI)). Pripomenulo sa, že ešte nebolo rozhodnuté o 2 vymenovaniach pre stanoviská.

Výbor súhlasil s návrhmi.

14. Rôzne otázky

V rámci tohto bodu sa nerokovalo o žiadnych otázkach.

15. Dátum a miesto konania nasledujúcej schôdze

- 17. marca 2010 od 15.00 h do 18.30 h (v Bruseli)
- 18. marca 2010 od 9.00 h do 12.30 h (v Bruseli)

Schôdza sa skončila o 18.30 h.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Danuta Maria Hübner (P), Georgios Stavrakakis (1st VP), Markus Pieper (2nd VP), Michail Tremopoulos (4th VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Poslowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
François Alfonsi, Luís Paulo Alves, Charalampos Angourakis, Catherine Bearder, Jean-Paul Basset, Sophie Briard Auconie, Zuzana Brzobohatá, Alain Cadec, Ricardo Cortés Lastra, Tamás Deutsch, Rosa Estaràs Ferragut, Alan Kelly, Evgeni Kirilov, Constanze Angela Krehl, Petru Constantin Luhan, Elzbieta Katarzyna Łukacijewska, Ramona Nicole Mănescu, Iosif Matula, Miroslav Mikolášik, Lambert van Nistelrooij, Franz Obermayr, Jan Olbrycht, Wojciech Michał Olejniczak, Tomasz Piotr Poręba, Nuno Teixeira, Michael Theurer, Viktor Uspaskich, Oldřich Vlasák, Kerstin Westphal, Hermann Winkler, Joachim Zeller
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Vasilica Viorica Dăncilă, Karima Delli, Catherine Greze, Karin Kadenbach, Lena Kolarska-Bobińska, Andrey Kovatchev, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Veronica Lope Fontagné, Heide Rühle, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, Elisabeth Schroedter, Richard Seeber, Peter Simon, László Surján, Evžen Tošenovský, Sabine Verheyen, Hermann Winkler

187 (2)
193 (3)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

22.2.2010

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan
Philippe Maystadt (President of the EIB)

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Νόυκογυ/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)	
Rebut (F)	
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)	
Lauerière (F), Múgica Inciarte (F), Fichter (F), de Lannoy (F), Martínez Sarasola (F), Otachel (F), Raquet (F), Samoza (F), Sens (F), Zackova (F)	
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ	
EESC	Thyssen (F)

Други участници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Ini účastnici/Dруги udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare	
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat	
PPE	Stoian, Banda, Kaleta
S&D	Koupegkos, Rudzkyte
ALDE	Brosnan, Pencheva
ECR	Sebek
Verts/ALE	Ingelaere, Bareiss,
GUE/NGL	
EFD	
NI	Massei

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantslelei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC</p>	<p>Kramer, Rudolf Pinter</p>
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Rodrigues</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>Tell Cremades, Chopin, Kunat, Daffarra, Haase, Garlinska</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>Solana Ramos</p>	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Předseda/Předsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
(M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
(F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Functionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman